



KUDEAKETA TXOSTENA - HERRITARRAK

INFORME DE GESTIÓN - CIUDADANÍA

Epealdia / Período: **Abendua 2021 / Diciembre 2021**





1.- JARDUERA MEMORIA OROKORRA / MEMORIA DE ACTIVIDADES GENERAL

GIZARTE ZERBITZUAK / SERVICIOS SOCIALES

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Informazioa, baliospen, diagnostiko eta orientabide zerbitzua eskeini / Prestar el servicio de Información, valoración, diagnóstico y orientación	Administrazio aldean arreta emandako pertsona kopurua / Personas atendidas en la zona de Administración	Pertsona kopurua/ Nº personas: 67 (E-M / G-H)
	Gizarte laguntzaileekin hitzorduak eman / Gestión de citas con trabajadoras sociales	Hitzordu kopurua / Nº de citas: 291
		Bisita kopurua / Nº de visitas: 6
		Urgentziko hitzorduak / Citas urgentes: 2
Eskeraerak jaso, baloratu eta orientazioa eman / Recepción de las solicitudes, valoración y/o la orientación	Tramitazio kopurua eta kontzeptuak / Nº de tramitaciones y conceptos: Abendua/Diciembre 2021	
Etxez etxeko Laguntza zerbitzua eskeini / Prestar el Servicio de Ayuda a Domicilio	Arquisocial kanpoko enpresakin goizeko 7tatik 22ak bitartean ematen den zerbitzua koordinatu / Coordinar el servicio de ayuda a domicilio que se ofrece de 7 a 22 horas a través de la empresa externa Arquisocial.	Arreta eman den etxebizitza kopurua / Nº de domicilios atendidos: 200
		Ordu kopuru totala / Total de horas: SIN DETERMINAR
	Udaletxeko 19 etxeko laguntzaileen bidez 9atik 13tara ematen den zerbitzua koordinatu / Coordinar el servicio de ayuda a domicilio que se ofrece a través de las 19 auxiliares domiciliarias municipales que trabajan de 9 a 13h	Arreta eman den etxebizitza kopurua / Nº de domicilios atendidos: 48
		Ordu kopuru totala/ total de horas: SIN DETERMINAR
	Altak/ Altas: 0	
	Bajak / Bajas: 0	



<p>Egoera ekonomiko eskasean dauden Erreterriako familiei diruz lagundu / Tramitar ayudas económicas a aquellas personas o familias en dificultad económica.</p>	<p>Gizarte Larriealdietarako dirulaguntza eskaerak jaso eta baloratu / Recoger y valorar solicitudes de ayuda de emergencia social</p>	<p>Hilabetean onartutako eskaerak / Solicitudes decretadas en el mes: 23</p>
<p>Zailtasun egoeran dagoen Haurtzaro eta nerabeen arreta / Atención a la infancia y adolescencia en dificultad</p>	<p>Bakarkako udal dirulaguntza bereziak jaso, baloratu eta tramitatu / Recoger, valorar y resolver las solicitudes de ayudas especiales</p> <p>Expediente irekiak / Expedientes activos</p> <p>Haurtzaroko udal gizarte laguntzaileek lan egin duten familia kopurua eta egindako ekintza kopurua / N° de familias con las que las Trabajadoras Sociales han intervenido en el mes n° de acciones realizadas.</p>	<p>Eskaera kopurua / N° de Solicitudes: Por cuenta: 13 Al contado: 3</p> <p>Jakinarazpenak / Notificación: 24</p> <p>Azterketak / Investigación : 17</p> <p>Kasu plana / Plan de caso: 3</p> <p>EZIA balorazioa / Valoración EZIA : 1</p> <p>Eskuhartze hezitzailea edo/eta terapeutikoa / Intervención educativa y/o terapéutica : 64 -Udalekoak / Municipal: 24 Aldundikoak/ Foral: 40</p> <p>Hasierako azterketa / Pre-investigación: 37</p> <p>Jarraipena / Seguimiento: 34</p> <p>EEL / SAD : 1</p> <p>GUZTIRA / TOTAL : 181</p> <p>Familia kopa / N° de Familias: 56</p> <p>Egindako ekintzak / N° de acciones: 139</p>



<p>Oinarrizko arreta zerbitzua: bazterkeria, genero indarkeria, helbarritasun egoerak,... / Programa de atención de base: exclusión social, violencia género, discapacidad,...</p>	<p>Expediente irekiak / Expedientes activos</p>	<p>Esku-hartze aktiboan/ En intervención activa: 309 Guztira/ Total: Sailkatuta/ Clasificados en:</p> <p>1.- Prestazioarekin esku-hartzea: Aplikatutako zerbitzua En intervención con prestación: Servicio aplicado: 164</p> <ul style="list-style-type: none">-Foru-zerbitzua / Servicio Foral : 30-Foru-zerbitzua/Udal-Zerbitzua (biak): 1-Udal-zerbitzua/ Servicio municipal: 133-Acoge: 2-Agintzari: 21-Belabaratz: 17-Kalea/ Calle: 26-Egoitza soziala/Domicilio social Santa Clara: 3-Elkargune: 1-Pausoz-Pauso: 16-Sad: 23-Sad, Agintzari: 1-Sad-Elkargune: 2-Sad-Joskintza: 1-Sad-Pausoz Pauso: 1-Sad-Sadco: 1-Vat: 12



		<p>-Vat,Agintzari: 1 -Vat-Elkargune: 2 -Vivienda Tutelada: 2 -Vivienda Tutelada-Vat-Pausoz Pauso: 1</p>
		<p>2.- Gizarte-langilearen jarraipenean / En seguimiento por la trabajadora social: 73</p>
		<p>3.- Gizarte-Langilearekin esku-hartzea(prestaziorik edo aplikatutako zerbitzurik gabe) Intervención con la trabajadora social (Sin prestación o servicio aplicado): 13</p>
		<p>4.-Balioespenak/ Valoraciones: 59</p>

KULTUR ANIZTASUNA GARAPENERAKO LANKIDETZA ETA GIZA ESKUBIDEAK / DIVERSIDAD CULTURAL, COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO Y DERECHOS HUMANOS

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	EMAITZAK Resultado
Sentsibilizazio ekintza / Acción de Sensibilización	Gazte etorkinak gure herrietan sentsibilizazio saio Orereta Ikastolan Donostiako Harrera Sarearen Eskutik. Giza Eskubideen Jardunaldiak / Acción de sensibilización en Orereta Ikastola sobre la situación jóvenes migrantes en nuestros municipios de la mano de Harrera Sarea de Donostia. Jornadas de Derechos Humanos.	Parte hartu duten pertsona kopurua / N° de personas participantes: 103
	“Extraños mares arden” antzezlan. Giza Eskubideen Jardunaldiak / Teatro. Jornadas de Derechos Humanos.	50



	“Tierras del Sud” antzezlan. Giza Eskubideen Jardunaldiak. / Teatro. Jornadas de Derechos Humanos.	50
	“Behartutako aterpeari buruzko tailerra” Egiluzeko ikasleekin ACNURen eskutik. Giza Eskubideen Jardunaldiak. / Taller sobre refugio forzado con alumnado de Egiluze de la mano de ACNUR. Jornadas de Derechos Humanos.	34
	“Zuk” dokumentalaren aurkezpena Telleriko ikasleei Salvamento Maritimoren eskutik. Giza Eskubideen Jardunaldiak / Documental “Zuk” de la mano de Salvamento Maritimo a alumnado de Telleri. Jornadas de Derechos Humanos.	52
	“Wellcome to Chechenya” dokumentalaren emanaldia. Giza Eskubideen Jardunaldiak. / Documental. Jornadas de Derechos Humanos.	115
	“No es país para Negras” antzezlan. Giza Eskubideen Jardunaldiak. / Teatro. Jornadas de Derechos Humanos.	142
	Zaporeak erakundeak Grezian egiten duen lanaren aurkezpena Bizaraingo ikasleei. Giza Eskubideen Jardunaldiak. / Presentación de la labor de la asociación Zaporeak en Grecia al alumnado de Bizarain. Jornadas de Derechos Humanos.	65
	“Migraciones y cambio climático” hitzaldia. Giza Eskubideen Jardunaldiak. / Charla. Jornadas de Derechos Humanos.	5
	Irungo Harrera Sarea elkartearen lanaren aurkezpena Gamoneko ikasleei. Giza Eskubideen Jardunaldiak. / Presentación de la labor humanitaria de Irungo Harrera Sarea a alumnado de Gamon. Jornadas de Derechos Humanos.	54
Bizitza aktiboaren sustapena/ Promoción de la vida activa	Futbol txapelketa finala Jatorkin elkartearekin elkarlanean / Final del torneo de fútbol en colaboración con la asociación Jatorkin	
	“Kontinentek” Antzerki ikastaroa . Giza Eskubideen Jardunaldiak / Curso intensivo de teatro. Jornadas de Derechos Humanos.	20



	Film laburrak bazterkeria egoeran dauden pertsonen ingururukoak, Emaus eta Koldo Mitxelena institua. Giza Eskubideen Jardunaldiak. / Cortos sobre las vivencias de personas en situación de exclusión. Emaus y Instituto Koldo Mitxelena. Jornadas de Derechos Humanos.	
	Hizkuntzak kantari abestiaren grabazioa. / Grabación canción.	14. 6 emak eta 8 gizon

BERDINTASUNA / IGUALDAD

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Ahalduntze pertsonala eta soziala bultzatzea. Emakumeen Ahalduntzea / Promoción del empoderamiento personal y social. Empoderamiento de las mujeres.	Orientabide juridikoa · Orientación jurídica	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes 5 E-M Zita kopurua / N° de citas: 5
	Norbanakoaren jabekuntzarako gunea · Espacio de agenciamiento individual	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes : 5 E-M Zita kopurua / N° de citas: 5
	Autozaintza psikologiko eta sexuilerako gunea · Espacio de autocuidado psicológico y sexual	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 6 E-M Zita kopurua / N° de citas: 8
	Berdindu · Iguálate	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 4 E-M Zita kopurua / N° de citas: 4



UDALTZAINGOA / POLICIA LOCAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Segurtasuneko administrazio orokorra. Udaltzaingoa / Administración general de la Seguridad. Policía Local	Herritarren segurtasuna (orokorrean) / Seguridad Ciudadana (En general)	478
	Salaketen kopurua / N° de denuncias:	34
	Pertsonekin lotura dituen gorabeherak / N° de incidentes con personas:	64
	Herritarren segurtasunarekin lotura dituen gorabeherak / N° de incidentes de seguridad ciudadana:	261
	Trafikoa / Tráfico	
	Trafikoarekin lotura dituen gorabeherak / N° de incidencias con afecciones al tráfico:	492
	Kontrol kopurua / N° de controles:	19
	Trafiko arau kopurua / N° de regulaciones:	453
	Istripu kopurua (izapidetuak) / N° de accidentes (tramitados) :	20 (9)
	Arrapatze kopurua / N° de atropellos:	0
	Ibilgailu abandonatuak / Vehículos abandonados:	2
	Ordenantzak (Parte hartze kopurua) / Ordenanzas (N° de intervenciones)	171
	Animaliak / Animales:	38
	Obrak / Obras:	8
Saltokiak / Establecimientos:	15	



	Zaratak / Ruidos:	53
	Salmenta / Venta:	6
	Herri Jabaria / Espacio público:	22
	Hondakin solidoak / Residuos sólidos:	28
	Administrazioa / Administración	Sarrerak / Entradas: 293 Irteerak / Salidas 71
	Hartutako animalien kopurua / N° animales albergados:	2
	Galdutako objetoak / Objetos perdidos:	87
	Formakuntza / Formación:	-
Babes Zibia / Protección Civil	Agrupazio Taldea / Agrupación de Voluntarios	
	Boluntario kopurua / N° de voluntariado:	43
	Parte-hartze kopurua / N° de intervenciones:	5 (182,5 ordu)
	Formakuntza / Formación:	-

HEZKUNTZA eta GAZTERIA / EDUCACION y JUVENTUD

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Errenteriako 0-6 urte bitarteko haur eta	Familia Gunea	



<p>familiantzako aisialdi eskaintza hezitzailea/ Oferta de tiempo libre educativo para niños y niñas de Errenteria entre 0 y 6 años y sus familias.</p>	<p>Abenduan familia batek baja eman du / En diciembre una familia ha causado baja</p>	<p>Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: Haurrak: 66 (40 E-M / 26 G-H) Helduak: 60 (35 E-M / 25 G-H)</p>
<p>Errenteriako 6-12 urte bitarteko haurren eta beraien familien aisialdi euskalduna sustatu/ Euskaldunización del tiempo libre de las familias de Errenteria con niños/as de entre 6 y 12 años.</p>	<p>Familian Jolasean: Abenduan ez da izen-emate berririk izan / En diciembre no ha habido nuevas inscripciones</p>	
	<p>Abenduak 7-14 diciembre Musika plaza</p>	<p>Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: Haurrak: 0 (E-M / G-H) Helduak: 0 (E-M / G-H)</p>
	<p>Abenduak 3-10-17 diciembre Koldo Mitxelena ikastetxea (Markola)</p>	<p>Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: Haurrak: 32 (17 E-M / 15 G-H) Helduak: 22 (14 E-M / 8 G-H)</p>
<p>Errenteriako 12-16 urte bitarteko nerabeen aisialdi euskalduna sustatu /</p>	<p>Kuadrillategi: Abenduan ez da izen-emate berririk izan / En diciembre no ha habido nuevas inscripciones</p>	



Euskaldunización del tiempo libre de jóvenes de entre 12 y 16 años de Errenteria.	Abenduak 3-10-17 diciembre	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 40 (29 E-M / 11 G-H)
Ikastetxetan hezkuntzari laguntza ematea, 2 eta 16 urte bitarteko haurren gurasoen dinamizazio eta heziketa gauzatzea / Prestación del servicio de apoyo a la educación en distintos centros escolares para llevar a cabo la dinamización y formación de los padres y madres de niños y niñas entre 2 y 16 años.	Guraso Eskola. Escuela de Madres y Padres:	
	Bakarkako arreta	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 15 (11 E-M / 4 G-H)
6-12 urte bitarteko neska-mutilei aisialdi egonkorra, hezitzailea eta parte-hartzailea eskaintzea/ Ofrecer a los jóvenes de 6-12 años tiempo libre permanente, educativo y participativo	LUDEKAK/ LUDOTECAS Izen-emateak azaroan eta abenduan (6 ludoteketan) / Inscripciones en noviembre y diciembre (en las 6 ludotekas)	Haurrak: 117 (60 E-M / 52 G-H / 5 B-O)
	LUDEKAK/ LUDOTECAS	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 395 (234 E-M / 140 G-H / 21 B-O)
	Neguko oporretako goizetako ekintzak ludoteketan/ Actividades de “neguko oporrak” en las ludotekas a la mañana	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 197 (104 E-M / 83 G-H / 10 B-O)
	Neguko oporretako arratsaldeetako ekintzak ludoteketan / Actividades de “neguko oporrak” en las ludotekas a la tarde	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: Haurrak: 77 (40 E-M / 37 G-H)



		Helduak: 66 (38 E-M / 28 G-H)
13-17 urte bitarteko neska-mutilei aisialdi egonkorra, hezitzailea eta parte-hartzailea eskaintzea / Ofrecer a los jóvenes de 13-17 años tiempo libre permanente y participativo	GAZTELEKUAK/ GAZTELEKUS Izen-emateak azaroan eta abenduan (2 gazteleketan) / Inscripciones en noviembre y diciembre (en los 2 gaztelekus)	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 84 (31 E-M / 51 G-H / 2 B-O)
	GAZTELEKUAK/ GAZTELEKUS	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 232 (69 E-M / 158 G-H / 5 B-O)
	Neguko oporretako ekintzak / Actividades de “neguko oporrek”	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 117 (26 E-M / 90 G-H / 1 B-O)
Gazteentzako etxebizitza komunitarioak / Viviendas comunitarias para jóvenes	3 kide berrik kontratua sinatu dute 2021/12/24 / 3 nuevos miembros han firmado el contrato el 24/12/2021	3 (2 E-M / 1 G-H)
	Kide bat baja izan da 2021/12/31 / un miembro ha causado baja el 31/12/2021	1 (E-M / 1 G-H)



UDAL HIZKUNTZA POLITIKA / POLÍTICA LINGÜÍSTICA MUNICIPAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZA Resultado
Sentsibilizazioa / Sensibilización	“Zeinek esango zigan” hitzaldia Xenpelar etxean. Beatriz Gallegoren eskutik / Conferencia “Zeinek esango zigan” en Xenpelar Etzea por Beatriz Gallego. Abenduak 1 / 1 de diciembre	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 36
	“Bihotz handiegia” liburuaren irakurraldi jarraitua. Lekuona fabrian / Lectura continuada del libro “Bihotz handiegia”. Abenduak 2 / 2 de diciembre	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 48
	“The future game, bihar zer?” gazteen artean etorkizunari buruz egindako inkesta. Badalaben eskutik. Lekuona fabrian / Encuesta realizada entre los jóvenes sobre el futuro “The future game, bihar zer?”. En Lekuona Fabrika Abenduak 2 / 2 de diciembre	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 32
	Familia jolasean: Saio berezia. Koldo Mitxelena plazan. / Familia jolasean: Sesión especial. En la plaza Koldo Mitxelena. Abenduak 3 / 3 de diciembre	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 16
	Kuadrilategi egitasmoa: Saio berezia. Foru plazan. / Kuadrilategi: Sesión especial. En la plaza de los Fueros. Abenduak 3 / 3 de diciembre	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 14
	Herri Arte eskola: Kantuz jalgi plazara. Koldo Mitxelena ikastetxearen jolas patioan. / Herri Arte eskola: Kantuz jalgi plazara. En el patio del centro escolar Koldo Mitxelena. Abenduak 3 / 3 de diciembre	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 50
	Bertso saio literarioa. Niessen kulturgunean / Sesión de bertsos literarios. En el centro cultural Niessen. Abenduak 3 / 3 de diciembre	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 22
	Kantu jira udal txistularien bandak lagunduta, herriko kaleetan zehar /	Parte-hartzaile kopurua / N°



	Kantu jira por las calles del municipio acompañada por la banda municipal de txistularis. Abenduak 4 / 4 de diciembre	Participantes: 28
	Kontzertuak: KAI NAKAI eta SKAKEITAN. Lekuona fabrikan / Conciertos: KAI NAKAI y SKAKEITAN, en Lekuona fabrika. Abenduak 4 / 4 de diciembre	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 158
	Xenpelar bertso saria finala / Final de Xenpelar bertso saria. Abenduak 8 / 8 de diciembre	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 72

KULTURA / CULTURA

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Herri mailako kulturgintza sustatzea eta eragileei euren lana erraztea. Bitartekaritza lana sustatzea / Impulsar la dinámica cultural popular y facilitar el trabajo con diferentes agentes	Herri mailako kultur ekimenak antolatzea / Producción cultural popular	Ohiko dirulaguntzak. Eragileek antolatutako ekimen kopurua / Subvenciones ordinarias. N° de actividades organizadas por agentes: 5 Dirulaguntza zuzenen bitartez eragileak antolatutako ekintza edo programa kopurua / N° de actividades o programas organizadas por agentes mediante subvenciones directas: 6
	Herri mailako kultur ekimenak antolatzea (KULTUR MALUTAK PROGRAMAZIO BEREZIA) / Producción cultural popular (programación especial KULTUR MALUTAK)	



		Udalak antolatutako ekimen kopurua/ N^a de actividades programadas por el Ayuntamiento: 27
	Kultur Malutak Olentzero eta Mari Domingi	Olentzero eta Mari Domingi harrerak/ recepciones: 23 (16:00-21:00) Merkatuzar . 200 Familia edo talde /Familia o grupo 24 (10:00-13:00) Merkatuzar 120 Familia edo talde/ Familia o grupo Olentzero eta Mari Domingiren gutuna / carta 4.200 deskarga Olentzero eta Maridomingi 20 urte 20.000 amets erakusketa / exposición: 292 bisitari (163 E-M/129 G-H)
	Aretoen erabilera / Utilización de las salas	Aretoen erabilera. Eragileek udal aretoak erabiltzeko egindako eskaera kopurua / Utilización de las salas. N^o de solicitudes de uso de las salas municipales por agentes (Xenpelar, Reina eta JL Caso): 47
Errenteria Kulturalki erakargarria den herri bezala posizionatu eta bertako ekonomia Kulturaren bitartez sustatu / Posicionar Errenteria como un municipio atractivo culturalmente y promover la economía por medio de la cultura	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketa kopurua / N^o de exposiciones: 2 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 2 - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 0
	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Ikuskizun kopurua guztira. Programación de Artes Escénicas y Música. N ^o espectáculos en total: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 6 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 19



		<p>Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos de teatro:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 2 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 0
<p>Haur eta gazteei zuzendutako kalitatezko programazioa bermatu / Asegurar una oferta cultural de calidad dirigida al público infantil y juvenil</p>	<p>Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música</p>	<p>Arte eszeniko eta musika programazioa. Haurrentzako ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos infantiles: 1</p> <ul style="list-style-type: none"> - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 1
<p>Arte eszenikoak eta musika publiko orokorrari gerturatu eta ulertu eta baloratzeko erremintak eskeini / Acercar las Artes escénicas y la música al público en general y facilitar herramientas para su comprensión y valoración</p>	<p>Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música</p>	<p>Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación de teatro: 1</p> <p>Arte eszeniko eta musika programazioa. Dantza mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación de danza: 1</p> <p>Arte eszeniko eta musika programazioa. Haur eta gazteen mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación juvenil e infantil: 1</p>
<p>Herritarroi kulturarako sarbidea erraztea / Facilitar el acercamiento de los ciudadanos y ciudadanas a la cultura</p>	<p>Komunikazioa / Comunicación</p>	<p>Komunikazioa. Hedatutako buletin kopurua / Comunicación. Nº de boletines difundidos: 0</p> <p>Komunikazioa. Hedatutako buletin hartzailerako kopurua / Comunicación. Nº de personas que reciben los boletines difundidos: 0</p> <p>Komunikazioa. Kultura txartelaren bazkide kopurua / Comunicación. Nº de socios y socias de la tarjeta de Cultura:</p>



Herriko ondarearen transmisioa eta garapena / Transmisión y desarrollo del patrimonio municipal	Museoak / Museos	Museoak. Bisitari kopurua. Emakumezkoak/Gizonezkoak / Museos. Nº de visitantes. Mujeres/Hombres: 72 (42 E-M / 30 G-H)
	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketak. Bisitari kopurua. Emakumezkoak/Gizonezkoak / Exposiciones. Nº de visitantes. Mujeres/Hombres: 292 (180 E-M / 112 G-H)
Gure eskaintza ahalik eta jende gehienera iristea, herritik aratago doazen mezuak sortuz eta sare desberdinetan parte hartuz / Que nuestra oferta alcance al mayor número posible de personas.	Egonaldiak / Residencias	Egonaldiak. Egonaldi Kopurua / Residencias. Nº de residencias: 2
	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketak. Irekiera egun kopurua / Exposiciones. Nº de días de apertura: 25
	Museoak / Museos	Museoak. Irekiera egun kopurua / Museos. Nº de días de apertura: 7
	Udaletik haratagoko proiektuak / Proyectos supramunicipales	Sareak sortu. Herritik kanpoko erakundeekin bilera kopurua. / Crear redes. Nº de reuniones con entidades extramunicipales: 1
	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Publiko kopurua. / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectadores: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 597 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 2.550



LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
HELDUAK / Adultos Irakurketa sustatzea / Promoción de la lectura Irakurketa sustatzea, balio desberdinak elkar ezagutaraztea Gizarte-bazterketaren aurka prebentzioa egitea / Cultura y Promoción de la lectura., evitar la exclusión social y promover el conocimiento mutuo entre culturas. Kultura sustatzea. Bizi-ohitura / Promover la cultura y hábitos de vida saludables Euskara bultzatzea / Inculcar el uso del euskera.	Literatur solasaldiak / Tertulias literarias	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: (E-M / G-H)
	Irakurketa erraza (4 saio) / Lectura fácil (4 sesiones)	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: (E-M / G-H)
	Hitzaldiak (saio 1) / Charlas (1 sesión)	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: (E-M / G-H)
	Formakuntza / Formación	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: (E-M / G-H)
HAURRAK / Infantil Euskal literatura sustatzea / Promocionar la literatura vasca Liburutegia ezagutzea / Conocer la biblioteca	Bisitak / Visitas	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: (E-M / G-H)
	Formakuntza / Formación	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: (E-M / G-H)
	Ipuin kontaketa / Cuenta cuentos	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: (E-M / G-H)



KIROLAK / DEPORTES

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Bizimodu aktiboa sustatzea (Osasuna eta parte-hartzea sustatzea) / Promoción de la Vida Activa (Promover la salud y la participación)	Errenteriako San Silbestre	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 410 (128 E-M / 282 G-H)
Bizimodu aktiboa sustatzea (Tokiko esparrua) / Promoción de la Vida Activa (Ámbito Local)	Ohiko jarduera (Guztionezako jarduera) / Actividad Ordinaria (Deporte para Todas/os)	Harpidedun Kopura / Número de Personas Abonadas: 9.511 (4.574 E-M / 4.937 G-H)
		Kirol instalazioetarako sarbide kopurua / Número de Accesos a Instalaciones Deportivas: 19.406 (9.313 E-M / 10.093 G-H)
		Ikastarogile Helduen Kopurua / Número de Cursillistas Personas Adultas: 386 (325 E-M / 61 G-H)
		Ikastarogile Haurren Kopurua / Número de Cursillistas Infantiles: 822 (407 E-M / 415 G-H)



		<p>Doako jarduera fisikoko programetan dagoen pertsona kopurua / Número de Personas en Programas de Actividad Física Gratuitos: 175 (147 E-M / 28 G-H)</p>
	<p>Ohiko jarduera (Eskola-Kirola / Kirol Federatua) / Actividad Ordinaria (Deporte Escolar / Deporte Federado)</p>	<p>Eskola Kirolaren Jardunaldi kopurua / Deporte Escolar. Número de Jornadas: 2</p>
		<p>Eskola Kirolean parte hartzen dutenen kopurua / Deporte Federado. Número de Partidos: 70</p>
<p>Parte-hartzea Sustatzea / Promoción de la Participación</p>	<p>Kirolaren Aholku Kontseiluaren Bilerak/ Reuniones del Consejo Asesor del Deporte</p>	<p>Abendua 23 Diciembre.</p>



2.- DATU EKONOMIKOAK / DATOS ECONÓMICOS

a) AURREKONTUAREN EXEKUZIO EGOERA / Estado de Ejecución Presupuestaria

Programa	Deskribapena - Descripción	Behin betiko Aurrekontuak Presupuestos Definitivos	Baimendua Autorizado	Erabilia Dispuesto	Onartutako Obligazioak Obligaciones Reconocidas	Exekuzio % Ejecución
13000	Segurtasun eta Babes Zibilaren Administrazioa / Seguridad y Protección Civil. Administración	5.593.399,50	5.218.422,35	5.218.231,60	5.189.728,74	92,78 %
13500	Babes Zibila / Protección Civil	14.900,00	14.882,46	14.882,46	11.027,17	74,01 %
23000	Gizarte Zerbitzu Orokorrak / Servicios Sociales Generales	656.887,02	648.217,84	648.217,84	642.962,86	97,88 %
23020	Lankidetzeta eta Garapena / Cooperación y Ayuda al Desarrollo	187.737,19	185.606,73	185.606,73	148.323,82	79,01 %
23100	Oinarrizko Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales Base	171.902,92	236.977,81	236.977,81	236.977,81	137,86 %
23110	Etxez Etxeko Laguntza-Zerbitzua / Servicios Ayuda Domicilio	1.988.454,00	1.864.573,87	1.864.573,87	1.721.074,21	86,55 %
23130	Gizarte Larrialdietarako Laguntzak / Ayudas Emergencia Social	1.261.000,00	1.264.119,22	1.262.459,17	1.262.459,17	100,12 %



23150	Berdintasuna / Igualdad	267.741,95	248.113,61	248.113,61	242.282,84	90,49 %
23151	Emakumeen Etxea / Casa de las Mujeres	86.000,00	82.675,46	82.030,84	67.359,63	78,33 %
23160	Bazterkeria egoeran daudenei zuzendutako baliabideak / Recursos destinados a personas y familias en situación de exclusión social	1.060.222,34	1.004.931,36	1.004.800,50	912.048,96	86,02 %
23170	Hirugarren adina, elbarritasuna, menpekotasuna dutenei zuzendutako zerbitzu / Servicios para personas mayores, dependencia y discapacidad	561.197,55	530.522,89	530.522,89	495.207,10	88,24 %
23180	Haurtzaroa / Infancia	489.798,33	485.223,55	485.223,55	467.863,55	95,52 %
24100	Enpleguaren Sustapena / Apoyo del Empleo	1.293.420,63	911.117,87	911.117,87	760.544,29	58,80 %
24110	Enpleguaren sustapena 21 / Fomento de empleo 21	0,00	118.012,55	118.012,55	118.012,55	0,00 %
32000	Hezkuntza Admin Orokorra / Administración General Educación	388.264,09	402.791,53	402.791,53	402.791,53	103,74 %
32300	Haur eta Lehen Hezkuntzako Ikastetxeak / Educación Infantil y Primaria	1.820.289,24	1.767.403,84	1.647.008,86	932.775,24	51,24 %
32400	Udal eraikinak birgaitzea / Remodelación edificios municipales					



32610	Errenteria Musikal	1.742.500,00	1.720.983,08	1.720.983,08	1.720.983,08	98,77 %
32620	Hezkuntzako Jarduerak / Actividades Educación	251.894,92	197.497,82	158.587,41	135.986,32	53,99 %
32630	Guraso Eskola / Escuela de Padres y Madres	35.000,00	27.125,64	27.125,64	27.125,64	77,50 %
32700	Aniztasuna: herritarren bizikidetzaren sustatzea / Diversidad: Fomento de la convivencia ciudadana	55.034,18	63.558,19	63.558,19	63.507,91	115,40 %
32710	Bizikidetzaren Sustatzea / Fomento de la Convivencia	130.539,29	118.247,61	118.247,61	107.886,82	82,65 %
32720	Giza Eskubideak / Derechos Humanos	2.500,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
33000	Kulturaren Admin Orokorra / Administración General. Cultura	1.061.653,07	976.817,37	809.582,60	807.725,47	76,08 %
33210	Liburutegi Publikoak / Bibliotecas Públicas	2.131.957,17	2.085.317,80	790.652,38	763.485,17	35,81 %
33300	Kultura-Ekipamenduak / Equipamientos Culturales	829.349,49	732.826,76	723.068,30	577.103,77	69,59 %
33330	Lekuona	373.082,15	373.082,15	371.393,51	366.841,42	98,33 %
33400	Kulturaren Sustapena / Promoción Cultura	22.008,28	22.008,28	22.008,28	19.807,45	90,00 %
33410	Kultur Ekintzak / Actuaciones Culturales	1.034.103,25	1.012.168,30	998.568,24	797.599,97	77,13 %



33420	Formakuntza / Formación	16.000,00	15.531,49	15.531,49	14.993,35	93,71 %
33510	Euskara	1.064.975,37	1.229.326,49	1.195.474,66	708.712,98	66,55 %
33520	Euskaltegi	652.891,01	647.713,88	647.713,88	640.893,05	98,16 %
33610	Kultur Ondarearen Babesa eta Kudeaketa / Protección y Gestión Patrimonio Cultural	5.500,00	5.539,38	5.539,38	5.539,38	100,72 %
33710	Jubilatuén Etxea / Hogares Personas Jubiladas	165.500,00	142.379,61	142.379,61	123.004,79	74,32 %
33720	Gazteria / Juventud	850.142,78	698.312,50	609.937,95	553.784,48	65,14 %
33800	Herri-Jaiak Eta Ospakizunak / Fiestas y Festejos	361.291,99	282.823,58	244.823,58	190.849,23	52,82 %
34000	Kirolaren Admin Orokorra / Administración General Deporte	179.828,35	189.418,44	189.418,44	189.418,44	105,33 %
34110	Klubak (Kirol Federatua) / Clubes (Deporte Federado)	255.305,55	221.100,23	214.681,58	195.801,58	76,69 %
34130	Eskola Kirola / Deporte Escolar	179.710,00	176.922,14	154.951,07	142.523,10	79,31 %
34140	Kirola Denontzat / Deporte para Todos	25.000,00	20.329,22	20.329,22	18.353,55	73,41 %
34200	Kirol Instalazioak / Instalaciones Deportivas	72.000,00	63.546,68	63.546,68	53.198,44	73,89 %



43200	Informazio Turistikoa / Información Turística	19.100,00	18.761,93	18.761,93	18.761,93	98,23 %
46300	Ikerkuntza Zientifikoa, Teknikoa eta Aplikatua / Investigación Científica, Técnica y Aplicada	9.000,00	9.000,00	9.000,00	4.500,00	50,00 %
49200	Ezagutzearen Kudeaketa / Gestión del Conocimiento	16.000,00	27.784,64	27.784,64	27.448,30	171,55 %
GUZTIRA - TOTAL		29.084.698,51	27.498.570,87	25.499.675,05	22.985.427,13	79,03 %



3.- KONTRATAZIOAK / CONTRATACIÓN.

ESLEIPENAK / ADJUDICACIONES REALIZADAS

XEDEA Objeto	ESLEIPENDUNA Adjudicatario	LIZITAZIOKO KOPURUA Importe de licitación	ESLEITUTAKO KOPURUA Importe de adjudicación	HASIERAKO DATA Fecha de inicio	EPEA Plazo	LUZAPENA Prórroga
Fanderiako futbol zelaiko kantineko ustiapena / Explotación de la cantina del campo de fútbol de Fandería	Ma JESÚS ARRILLAGA PICAZA	3.000 euroko urteko kanona /Canon anual	3.100 euroko urteko kanona /Canon anual	2021/12/13 13/12/2021	BI urte Dos años	BAI, bi urte SI, dos años
Balio anitzeko arrera Zentroaren kudeaketa osagarriaren zerbitzua /Servicio que complementa la gestión del Centro municipal de Acogida Polivalente.	EMAUS GIZALAN, S.L.U.	818.997€ (%10 BEZ barne) (10% IVA incluido)	810.888,42€ (%10 BEZ barne) (10% IVA incluido)	2021/12/22 22/12/2021	Bi urte Dos años	BAI, urte bat SI, un año
Euskararen berrikuntza sustatzeko BADALAB laborategiaren Exekuzio eta Jarduera Proiektuan sartutako obrak /Obras definidas en el Proyecto de ejecución y de actividad del laboratorio BADALAB para promover la innovación del Euskera	INDENORT PV, S.L.U.	570.817,69 € (%21 BEZ barne) (21% IVA incluido)	541.770,47 € (%21 BEZ barne) (21% IVA incluido)	2021/12/02 02/12/2021	18 aste 18 semanas	EZ NO



4.- LANGILE PLANTILLA / DATOS de PERSONAL (*)

Saila Departamento	Lang. kopurua Personal	Lang. Ordezkatua Personal sustituido	Lanorduak Horas laborables	Absentismoa Orduak (%) Absent. Horas (%)	Siniestralidad Personas -(%) Ezbehar tasa Langileak - (%)	Prestakuntza orduak (%) Formación Horas - (%)	Murrizketa Familia Kontziliazioa Reducción Conciliación familiar	Eszedentzia Langile zenbakia Excedencia Nº personas	Amatasuna Lang. zenbakia Maternidad Nº personas	Aitatasuna (delegatua) Paternidad (delegada)
Gizarte Zerbitzuak Servicios Sociales	%100 lanaldia / jornada 100%: 36 %57 lanaldia/ jornada 57%: 10	13	3.585	2.676 (45,16%)	0	0	2	1	1	0
Aniztasuna Diversidad	2	1	197	147 (50%)	0	0	0	0	1	0
Berdintasuna Igualdad	4	0	269	105 (21,65%)	0	0	0	0	0	0
Udaltzaingoa Policía local	83	9	6.690	1.968 (16,47%)	0	0	1	5	0	3
Hezkuntza eta gazteria Educación y juventud	13	0	561	245 (13,55%)	0	0	0	0	0	0



Hizkuntza politikoa	17	0	1.269	343 (13,72%)	0	0	0	0	0	0
Política lingüística municipal										
Kultura	%100 lanaldia/ jornada 100%: 11									
Cultura	%57 lanaldia/ jornada 57%:1									
	%53,25 lanaldia / jornada 53,25%: 1	2	1.347	649 (31,81%)	0	0	0	0	1	0
	%44,81 lanaldia / jornada 44,81: 1									
	%53,90 lanaldia/ jornada 53,90%: 1									
	%78,57 lanaldia / jornada 78,57%: 1									
Liburutegia	13	0	1.264	203 (10,74%)	0	40 (2,12%)	1	0	0	0
Biblioteca										
Kirolak	3	0	349	0	0	0	0	0	0	0
Deportes										

(*)



1.- LANGILE KOP.: sailaren benetako langile-kopurua, edozein egoeratan daudela ere (baja, eszedentzia...)	1.-PERSONAL: es el nº de trabajadores/as real del área, independientemente de sus situación (baja, excedencia...)
2.- ORDEZKATUTAKO LANGILEAK: edozein arrazoi dela-eta ordezkatur dauden langileak baja, eszedentzia edo soldatarik gabeko baimena, sindikatuko liberatua...	2.-PERSONAL SUSTITUIDO: es el nº de trabajadores/as sustituidos en el área por cualquier motivo: baja, excedencia o permiso sin sueldo, liberado sindical...
3.- LANORDUAK: hilabeteen lan egindako ordu-kopuru ERREALA , ordu teorikoei lizentziak edo oporrak kenduta ateratzen dena. "Dedikazioko" orduak ere ez dira sartzen.	3.- HORAS LABORABLES: es el nº REAL de horas trabajadas en el mes, resultado de restar a las horas teóricas las licencias y vacaciones. Tampoco se incluyen las horas de "dedicación".
4.- ABSENTISMOA: ABAgatik (baja) lan egiten ez diren orduak. %k erreferentzia egiten dio lan egin ez diren orduen eta lan egin beharreko ordu teorikoen arteko proportzioari.	4.- ABSENTISMO: es el nº de horas no trabajadas por IT (baja) El % se refiere al porcentaje de horas no trabajadas en relación con las horas teóricas a trabajar en el área.
5.-EZBEHAR-TASA: zenbat pertsonak izan duten lan-istripuen bat dena delako hilabeteen (baja eragin duten edo ez duten istripuak). Aurreko hilabeteko istripu batek eragindako baja mantentzen bada, ez da berriz aipatuko.	5.-SINIESTRALIDAD: es el nº de personas que han sufrido accidente de trabajo durante el mes en cuestión (se incluyen accidentes con y sin baja médica) Si se mantiene la baja por accte. del mes anterior no se vuelve a tener en cuenta.
6.- PRESTAKUNTZA ORDUAK: Erreferentzia egiten die prestakuntza-ekintza jakin baterako aurreikusitako ordu teorikoei, ekintzara joan ala ez.	6.- HORAS DE FORMACIÓN: Se refiere a las horas teóricas previstas en la acción formativa concreta, independientemente de la asistencia.

5.- PROGRAMATUTAKO JARDUERAK / ACTIVIDADES PROGRAMADAS

KULTUR ANIZTASUNA GARAPENERAKO LANKIDETZA ETA GIZA ESKUBIDEAK / DIVERSIDAD CULTURAL, COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO Y DERECHOS HUMANOS

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Bizitza aktiboaren sustapena/ Promoción de la vida activa	Elkarbizitzarako eta Gizarte Ekintzako Aholku Kontseilua	



BERDINTASUNA / IGUALDAD

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Parte-hartzea sustatzea / Promover la Participación.	Berdintasun Kontseilua · Consejo de Igualdad	Urtarrilak 19 enero

HEZKUNTZA eta GAZTERIA / EDUCACION y JUVENTUD

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Errenteriako 0-6 urte bitarteko haur eta familientzako aisialdi eskaintza hezitzailea/ Oferta de tiempo libre educativo para niños y niñas de Errenteria entre 0 y 6 años y sus familias.	Familia Gunea	
Errenteriako 0-8 urte bitarteko haurren eta beraien familien aisialdi euskalduna sustatu/ Euskaldunización del tiempo libre de las familias de Errenteria con niños/as de entre 0 y 8 años.	Familia Jolasean:	
	Lino	
	Koldo Mitxelena Patioa	
	Pablo Sorozabal	



	Fuente Pelayo Plaza	
<p>Errenteriako 12-16 urte bitarteko nerabeen aisialdi euskalduna sustatu / Euskaldunización del tiempo libre de jóvenes de entre 12 y 16 años de Errenteria.</p>	Kuadrillategi	
	Karting	
	Maskara tailerra	
	Eskalada	
	Asteburu pasa	
<p>13 eta 30 urte bitarteko nerabe eta gazteei sexualitate, genero, prebentzio sexual eta indarkeria matxistaren prebentzioaren inguruko orientazio eta aholkularitza / Orientación y asesoramiento en temas de sexualidad, género, prevención sexual y prevención de la violencia machista para adolescentes y jóvenes de entre 13 y 30 años</p>	Sexu aholkularitza zerbitzua / Servicio de asesoramiento en sexualidad	
<p>Haur eta nerabeekin lanean diharduten hezitzaileei baliabideak eskaintzea / Ofrecer recursos a las y los educadoras y educadores que trabajan con la Infancia y Juventud.</p>	<p>Hezitzaile Eskola / Escuela de Educadores/as: Elkarrizketarako eta Gatatzak konpontzeko trebetasunak / Habilidades para el diálogo y la resolución de conflictos</p>	



<p>Ikastetxetan hezkuntzari laguntza ematea, 2 eta 16 urte bitarteko haurren gurasoen dinamizazio eta heziketa gauzatzea / Prestación del servicio de apoyo a la educación en distintos centros escolares para llevar a cabo la dinamización y formación de los padres y madres de niños y niñas entre 2 y 16 años.</p>	<p>Guraso Eskola / Escuela de padres y madres</p>	
<p>Lehen hezkuntzako ikasleek duten euskara mailaren kalitatea eta euskaraz komunikatzeko gaitasuna hobetzea, bertsolaritzaren bitartez. / Mejorar la capacidad comunicativa en euskera y la calidad del nivel de euskera del alumnado de primaria a través del bersolarismo.</p>	<p>“GU ERE BERTSOTAN” saioak / sesiones</p>	

KULTURA /CULTURA

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
	<p>Herri mailako kultur ekimenak antolatzea / Producción cultural popular (KULTUR MALUTAK)</p>	<p>Urtarrilak 3-8 enero</p>



	Eragileekin bilera / Reuniones con los agentes	Urtarrilean / enero
	Inauteri batzordea / Comisión Carnavales	Urtarrilak 20 enero
Errenteria Kulturalki erakargarria den herri bezala posizionatu eta bertako ekonomia Kulturaren bitartez sustatu / Posicionar Errenteria como un municipio atractivo culturalmente y promover la economía por medio de la cultura	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro: Hika	Urtarrilak 13 enero
Haur eta gazteei zuzendutako kalitatezko programazioa bermatu / Asegurar una oferta cultural de calidad dirigida al público infantil y juvenil	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro: Astrolabium	Urtarrilak 21 enero
Gure eskaintza ahalik eta jende gehienera iristea, herritik aratago doazen mezuak sortuz eta sare desberdinetan parte hartuz / Que nuestra oferta alcance al mayor número posible de personas.	Erakusketak / Exposiciones: Koldo Mitxelena Institutuak 50 urte	Urtarrilak 8-30 enero
	Erakusketak / Exposiciones: Jantzi Erregionalak	Urtarrilak 8-30 enero



LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
<p>HELDUAK / Adultos</p> <p>Irakurketa sustatzea / Promoción de la lectura Irakurketa sustatzea, balio desberdinak elkar ezagutaraztea Gizarte-bazterketaren aurka prebentzioa egitea / Kultura eta Promoción de la lectura, evitar la exclusión social y promover el conocimiento mutuo entre culturas. Kultura sustatzea. Bizi-ohitura / Promover la cultura y hábitos de vida saludables Euskara bultzatzea / Inculcar el uso del euskera. (2.1) (2.2) (2.3)</p>	<p>Literatur solasaldiak (4 saio) / Tertulias literarias (4 sesiones) Irakurketa eraza (4 saio) / Lectura fácil (4 sesiones)</p> <p>Hitzaldiak (saio 1) / Charlas (1 sesión) Paziente Bizia (4 saio) “Cuidando mi salud después del cáncer” / Paciente activo (4 sesiones) Liburu aurkezpena (1 saio) / Presentación libro (1 sesión)</p>	
<p>HAURRAK / Infantil</p> <p>Biblioteka ezagutzea / Conocer la biblioteca (2.1) (2.2) (2.3)</p>	<p>Irakurketa ozenki (4 saio) / Escuchando lecturas (4 sesiones) Ipuin Kontaketa (1 Saio) / Cuenta cuentos (1 sesión)</p>	